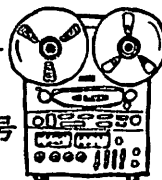


# ろくおん通信

6 月号



第10号 1987. 6. 10発行

盲人情報文化センター  
録音製作係

「枠アナウンス記録表」を作りますのでご記入下さいますようお願いいたします

## 録音製作係

音訳・校正・編集、それぞれのボランティアの方々が多くエネルギーを注ぎ、数カ月もかかって一つの作品ができあがります。月がたちますと、最初にいれた枠アナウンスと後半の巻の枠アナウンスとスタイルが違うという例、あるいは書名が抜けていたり、ページ数が違っていたり、さまざまな例が散見されます。長年月かかった作品でも数時間で全巻のテープコピーができます。そしてコピーする人間は枠アナウンスしか聞きませんので、その不統一性にす

ぐ気づき、「枠くらい、正確にアナウンスしてほしい」と思ってしまうのです。吹き込みに時間がかかることが原因でしょう。また、過去幾度か枠アナウンスを変更した経緯があり、そのことも一因でしょうが、書き留めておけば、気付くものを……と思います。そこで、大変煩わしいこととは存じますが、記録表を作りますのでご記入下さい。そして、ファイルに綴じて下さい。枠アナウンスはテープの顔です。大切にして下さい。

この表題で朝日新聞の日曜版に取り上げられたのが、昨年の11月9日です。最近テレビ、新聞で、大手出版社の新規参入が徐々に増えてきているようで、多いものでは井伏鱒二の作品で1万4千本とか。

著作権の問題で、視覚障害者に対するサービスの支障を来していた公共

図書館でも「カセットブック」の購入でサービスの道が開けることは、視覚障害者にとっても喜ぶべきことです。

しかし、売れる売れないの採算面で作品は選択されるだろうと考えられますので、売れない作品の世話は……。

手放して喜べない話でした。

読むから聞くへ  
“聞書”の時代

## 医学用語について (その8)

重村 敏夫

### (H) 医学略語 <続>

ECG

electrocardiogram

心電図

GP

general practitioner

一般開業医

ICU

intensive care unit

集中治療室

IQ

intelligence quotient

知能指数

MD

Medicinae Doctor

学位

mEg

milliequivalent

ミリグラム等量

mEg/L

milliequivalent per liter

MP joint

metacarpophalangeal joint

中手指節関節

MSW

medical social worker

医療ソーシャルワーカー

NICU

neonatal intensive care unit

新生児集中治療室

OT

occupational therapist

作業療法士

OTC

over the counter

一般薬

薬局の店頭で自由に売られる薬

pH (ペーハー)

水素イオン濃度示数。酸度、アルカリ度を示す。

PSM

psychosomatic medicine

心身医学

PT

physical therapy/therapist

理学療法/理学療法士

Rh factor

rhesus factor

Rh 因子

RT

recreational therapy/therapist

レクリエーション療法/療法士

ROM

range of motion

関節可動域

RIND

reversible ischemic neurological

deficit

可逆性虚血性神経症状

SLR

straight leg raising

膝をのばしたまま、脚をあげる。

Sm on

subacute myelo-optico-neuropathy

スモン病

TIA

transient ischemic attack

一過性貧血発作

WHO

World Health Organization

世界保健機関

医学書を読むと、必ずといってよいほどラテン語が出て来ます。レコーディングマニュアルの字母表には、ラテン語がありませんので、字母、発音、アクセントなどについて簡単に説明します。参考文献は、呉茂一著『ラテン語入門』（岩波全書）、平野耿著『医科歯科のラテン語』（大学書林）、『羅和辞典』（研究社）です。

### 1. 字母

大文字	小文字	名称	音価
A	a	アー	a, a:
B	b	ベー	b
C	c	ケー	k
D	d	デー	d
E	e	エー	ε, e:
F	f	エフ	f
G	g	ゲー	g
H	h	ハー	h
I	i	イー	i, i:
J	j	イ	j
K	k	カー	k
L	l	エル	l
M	m	エム	m

大文字	小文字	名称	音価
N	n	エン	n
O	o	オー	o, o:
P	p	ペー	p
Q	q	クー	k (w)
R	r	エル	r
S	s	エス	s
T	t	テー	t
U	u	ウー	u, u:
V	v	ウー	w
X	x	イクス	ks
Y	y	イユ	y, y:
		イェブシロン	
Z	z	ゼータ	z

### 2. 発音

#### (1) 母音 (短母音と長母音)

a → ars (アルス) 美術  
 aqua (アクア) 水  
 ā → māter (マーテル) 母  
 āēr (アーエール) 空気

e → ego (エゴ) 私  
 deus (デウス) 神  
 ē → vēna (ウェーナ) 静脈  
 i → idea (イデア) 理念

(以下次号)



## ☆月例音訳技術研究会について

昨年度までは研究会と指名制の補講を行っていましたが、今年度からは、どちらも月例音訳技術研究会にいたします。

水曜会……毎月第2水曜日13:30~16:30

火曜会……毎月第4火曜日13:30~16:30

月に二回の機会がありますので必ずどちらかにご出席下さいますようお願い申し上げます。  
(新井洋子担当)

## ☆月例録音研究会のご案内

毎月第3水曜日に行っていました、職員による月例録音研究会は、7月より当分のあいだ家庭録音ボランティアを中心とした勉強会にさせていただきます。特にグループとして活動されている方などには是非ご参加下さるようお願いいたします。

7月の勉強会の日程、テーマは次の通りです。

日時：7月15日(水) 13:00~15:00

- テーマ：1. リクエスト製作に関する処理の相談  
2. 上手な家庭録音の実際  
3. 事務連絡

(清水担当)

## ☆編集技術集中講座のお知らせ

7月7日(火)より7月11日(土)までの一週間、毎日10:30~12:00まで編集者の集中講座を行います。目的は、編集技術の向上です。いずれか一回の参加で結構ですので、編集活動をされている方は是非ご参加下さい。

(村井担当)

## ☆SE-DJ1製造中止

先月号のこの欄でお知らせしました、パイオニアのヘッドホンのSE-DJ1が製造中止になりました。類似品としては、SONYのDR-200C(¥9,800)、VICTORのHP-V1(¥10,000)、同じくVICTORのHP-V1M(¥10,000)などがあります。軽さ、音質の点では一番よいのがSE-DJ1でしたので非常に残念です。

## ☆TCR-303は雑音が多い!?

これも先月号でご紹介しましたSONYのカセットデッキについてですが、シャーというノイズが多いとの声が寄せられました。

デッキのカタログにはそのデッキの性能について書かれた部分があります。この中に「SN比」と記された部分があります。これはS=シグナルとN=ノイズの比を表したもので一般的にはSN比/〇〇dBと書かれ、この〇〇の数字が多い方が信号と雑音との差が大きくノイズが耳につきにくいということになります。

ご指摘のケースでいいますと比較の対象がSONYのTC-5000(テープレコーダー)ですのでシャーというノイズは機械の性能が逆に向上したため以前には耳につきにくかった音が耳につきやすくなったと考えられます。それぞれの機械で録音したテープを普通のテープレコーダーにかけ音の比較をするのも一方法です。

●プリンターの故障で字の欠けている部分があります。お詫びします。